

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 33

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONIK DER BERNER WOCHE

## BERNERLAND

4. August. Zwischen *Zweidütschinen* und *Lauterbrunnen* wurde ein *Hochofen* aus dem 17. und 18. Jahrhundert entdeckt, der der Eisengewinnung diente. Mit Hilfe von Sevageldern ist der noch massive Bau restauriert worden.

— Auf dem *Thunersee* sind im Jahr 1944 549 500 Personen, auf dem *Brienzersee* 130 300 Personen befördert worden. Infolge Krappeit an Brenn- und Treibstoffen ist der Verkehr gegenüber den vorhergehenden Jahren bedeutend zurückgegangen.

5. August. Bei dem vom Verband bernischer Brieftaubenstationen veranstalteten *Alpen-Wettflug* ab Bellinzona erhält die *Langenthaler* Brieftaubenstation den Wanderpreis.

6. August. Der Berner Regierungsrat erlässt an die Gemeinderäte und gemischten Gemeinden ein Kreisschreiben, in dem er die Ausrichtung von *gemeindlichem Ehrensold an die Wehrmänner* verbietet.

— Die *neue Sustenstrasse* ist bis Hotel *Steingletsch* freigegeben.

7. August. Das Hotel Kurhaus auf dem *Beatenberg*, das Frau Dr. Gertrud Wasserzug zur Verfügung stand, geht mit dem Mobilier an das *bernische Diakonissenhaus* über, und dient hinfört als Versammlungsort für Ferienkurse der Krankenschwestern.

— In *Grindelwald* organisiert die Ackerbaustelle für die bevorstehende Getreideernte eine *Aktion für rationelles Schneiden, Puppen und Maschinen-dreschen*.

7. August. Der *Wirtverein Tavannes* beschliesst, abwechselungsweise je zweimal pro Monat die *Gasthäuser zu schliessen*, um dem Personal freizugeben.

— Im Bauernhof des Landwirtes Ernest Bourröt in *Grandfontaine bei Pruntrut* zerstört ein *Brand* die grosse Scheune mitsamt den Futtervorräten.

— Anlässlich der *Ferienwoche in der Uhrenindustrie* werden im Bahnhof *St-Imier* 900 zusammengestellte Billette und 1100 Ferienabonnemente ausgegeben.

8. August. Bei *Därligen* ertrinkt der jungverheiratete Rémy Cattin aus Saignelégier.

— Ein in *Ligerz* in den Ferien weilendes fünfjähriges Mädchen aus Freiburg springt beim Spielen auf der Strasse in ein Auto hinein und wird getötet.

9. August. Auf der Alp *Oberweissstannen* am *Sörenberg* erschlägt der Blitz fünf Rinder. Der Aelpler Chr. Wüthrich rettet 10 weitere Rinder, indem er ihnen das Maul aufbricht, so dass sie wieder zu Atem kommen.

— Das Nervensanatorium Wyss in *Münchenthal* kann auf ein Jahrhundert Bestehen zurückblicken.

— Ein 18jähriges Mädchen aus Faulensee durchschwimmt den *Thunersee* via *Beatenbucht* nach Merligen in 1½ Stunden.

10. August. Die kleine Kirchenglocke in *Meiringen* wird repariert. Sie trägt die Jahreszahl 1351 und ist die älteste Kirchenglocke des Kantons.

— Bei einem Industriellen in *Bassecourt* bei Delsberg wird ein Einbruch ver-

übt, wobei dem Dieb 70 000 Franken in die Hände fallen.

11. August. Ab 15. August schliessen die *Detailgeschäfte* in *Langenthal* von Montag bis Freitag um 18.30 Uhr.

— Der *Verkauf der Bundesabzeichen* am 1. August beläuft sich für den ganzen Kanton Bern auf 165 000 Stück, wovon 35 000 in der Stadt Bern und je 8000 in Thun und Burgdorf abgesetzt wurden.

## STADT BERN

6. August. Ueber Bern fliegen fünf Segelflugzeuge im Schlepp eines Motorflugzeuges.

7. August. Paul Sudry, Postangestellter, Vater zweier Knaben, rettet beim Dählhölzli einen bereits wie leblos in der Aare Schwimmenden vor dem Ertrinken.

8. August. Das ehemalige *Hotel Beausite* an der Schänzlistrasse wird zu einem *Spital* umgewandelt, in dem auch Pflegerinnen ausgebildet werden und eine Schule für Arzt- und Zahnarzthilfinnen eingerichtet wird.

9. August. Der erste Zug mit über tausend Russen, die im Seftigenamt, dem Schwarzenburgerland und in Tägertschi weilten, verlässt in der Nacht den Hauptbahnhof.

12. August. Die Behörden des Kantons Bern werden von den zuständigen alliierten Behörden um die Ermächtigung ersucht, bernische *Primarlehrmittel* für das deutschsprachige Südtirol nachdrucken zu lassen. Diesem Begehr wird entsprochen.

— Auf der Linie *Tramelan-Tavannes* stürzen zwei Personen- und ein Güterwagen über die Böschung in eine Schlucht, wobei eine Frau schwer verletzt und 25 bis 30 Personen leicht verletzt wurden.

## Wir besuchen Thun

Grosses Strandbad, Kursaal, Angel-, Ruder- und Segel-Sport, Hotels und Pensionen, die allen Ansprüchen gerecht werden, in Bequemlichkeit und Preis: Bären, Beaurivage, Blaukreuzhof, Emmental, Falken, Freienhof, Krone, Metzgern, Sonnenhof und Hünibach. Vorort Goldiwil 1000 m. ü. M. Jungfrau und Chalet Ramholz; im Heimberg: Alpenblick, sowie in Blumenstein: Bäd Blumenstein.

Auskunft durch das VERKEHRSBUREAU THUN, Tel. 22340

## Schönes gepflegtes Haar durch



Fabrik: Basel, Winkelriedplatz 8, Telephon 45108

